



EVROPSKA
KOMISIJA

VISOKI PREDSTAVNIK
UNIJE ZA ZUNANJE
ZADEVE IN
VARNOSTNO POLITIKO

Bruselj, 7.6.2016
JOIN(2016) 26 final

2016/0166 (NLE)

Skupni predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Priloženi predlog je pravni instrument za sklenitev Sporazuma o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).

Odnosi med Evropsko unijo (v nadaljnjem besedilu: EU) in Republiko Kazahstan (v nadaljnjem besedilu: Kazahstan) trenutno temeljijo na Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, ki je bil podpisan v Bruslju 23. januarja 1995 in je začel veljati junija 1999.

Svet je 13. aprila 2011 sprejel sklep o pooblastitvi Evropske Komisije za pogajanja o Sporazumu o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in Kazahstanom. Pogajanja o Sporazumu so se začela junija 2011, EU in Kazahstan pa sta ga parafirala 20. januarja 2015. Po sprejetju sklepa Sveta z dne 26. oktobra 2015 o podpisu Sporazuma, v imenu Evropske unije, in o njegovi začasni uporabi, je bil Sporazum podpisan 21. decembra 2015, s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

Za EU pomeni ta sporazum pomemben korak k večjemu političnemu in gospodarskemu delovanju v Srednji Aziji. S krepitvijo političnega dialoga in izboljšanjem sodelovanja na najrazličnejših področjih bo Sporazum zagotovil podlago za bolj učinkovito dvostransko sodelovanje s Kazahstanom.

Sporazum vključuje ustaljene politične klavzule EU o človekovih pravicah, mednarodnih kazenskih sodiščih, orožju za množično uničevanje, osebni in lahki orožju ter boju proti terorizmu. Vsebuje tudi določbe o sodelovanju na področjih zdravstva, okolja, podnebnih sprememb, energetike, obdavčitve, izobraževanja in kulture, zaposlovanja in socialnih zadev, znanosti in tehnologije ter prometa. Poleg tega zajema pravno sodelovanje, pravno državo, boj proti pranju denarja in financiranju terorizma ter organiziranemu kriminalu in korupciji.

Sporazum vsebuje obsežen oddelek, namenjen trgovini, ki določa pomembne zaveze na več področjih trgovinske politike. Te bodo zagotovile boljše regulativno okolje za podjetja v Kazahstanu, kar bo privedlo do znatnih gospodarskih koristi za podjetja EU.

O Sporazumu sta se pogajali ter ga parafirali Evropska unija in Republika Kazahstan, in sicer izključno v smislu sporazuma Unije. Ker so se države članice Evropske unije soglasno zavzele za mešani sporazum, je bil dosežen dogovor o ustrezni spremembi parafiranega besedila Sporazuma in skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije za sklep Sveta o podpisu Sporazuma in o njegovi začasni uporabi. Zato je Evropska komisija podala naslednjo izjavo:

„Komisija zaradi političnega in gospodarskega pomena sporazuma o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju s Kazahstanom poudarja pomembnost njegovega čimprejšnjega podpisa in ratifikacije. Ob tem ponovno poudarja, da v obravnavanem primeru ‚mešani‘ sporazum pravno ni potreben in da vsa vprašanja iz Sporazuma spadajo v pristojnost EU. Komisija zato obžaluje, da države članice vztrajajo, da se sporazum o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju s Kazahstanom podpiše in ratificira kot ‚mešani‘ sporazum. Komisija si pridržuje

stališče v zvezi s prihodnjo predložitvijo aktov, povezanih s pravno naravo mednarodnega sporazuma.“

Po sprejetju sklepa Sveta o podpisu Sporazuma, v imenu Evropske unije, in o njegovi začasni uporabi, sta Evropska unija in Republika Kazahstan Sporazum podpisali kot mešani sporazum.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

• Pravna podlaga

Izbira pravne podlage mora „temeljiti na objektivnih dejstvih, ki jih je mogoče sodno preveriti, med katere spadata cilj in vsebina tega akta“¹. Pravna podlaga akta je odvisna od njegovega prevladujočega cilja. Določbe, ki so glede na glavni cilj pomožne narave, ne potrebujejo posebne pravne podlage. Vendar lahko ukrepi, ki nimajo enotnega prevladujočega cilja, temeljijo na več pravnih podlagah² pod pogojem, da so postopki odločanja v okviru posamezne pravne podlage medsebojno združljivi.

Kot je navedeno v členu 2 „Cilji tega sporazuma“, je namen Sporazuma vzpostaviti partnerstvo na podlagi skupnega interesa, ki bo vključevalo širše sodelovanje med pogodbenicama. Oblikovan je tako, da spodbuja razvoj odnosov med pogodbenicama na vseh področjih, ki jih zajema. Pri tem sodelovanju gre za „proces med pogodbenicama, ki prispeva k mednarodnemu in regionalnemu miru in stabilnosti ter gospodarskemu razvoju, temelji pa na načelih, ki jih pogodbenici ponovno potrjujeta tudi v okviru svojih mednarodnih zavez, zlasti v ZN in OVSE“.

Kar zadeva vsebino, Sporazum temelji na treh ključnih točkah:

- *Politični dialog in sodelovanje na področju zunanje in varnostne politike*: naslov I „Splošna načela in cilji tega sporazuma“ in naslov II „Politični dialog: sodelovanje na področju zunanje in varnostne politike“. Naslov II vsebuje določbe o političnem dialogu, demokraciji in pravni državi, zunanji in varnostni politiki, varnosti v vesolju, hudih kaznivih dejanjih mednarodnih razsežnosti, preprečevanju konfliktov in kriznem upravljanju ter boju proti terorizmu.
- *Trgovina in poslovanje*: naslov III „Trgovina in poslovanje“ vključuje določbe o trgovini z blagom, carinah, tehničnih ovirah za trgovino, sanitarnih in fitosanitarnih zadevah, storitvah in ustanavljanju, pretoku kapitala in plačilih, intelektualni lastnini, javnih naročilih, surovinah in energiji, trgovini in trajnostnem razvoju, konkurenci ter reševanju trgovinskih sporov.
- *Sektorsko sodelovanje*: naslov IV „Sodelovanje na področju gospodarskega in trajnostnega razvoja“, naslov V „Sodelovanje na področju svobode, varnosti in pravice“, naslov VI „Druge politike sodelovanja“ in naslov VII „Finančno in tehnično sodelovanje“. Ti naslovi vsebujejo določbe o sodelovanju na najrazličnejših področjih, kot so migracije, okolje, obdavčenje, promet, izobraževanje, informacijska družba, kmetijstvo in razvoj podeželja.

¹ Sodba v zadevi C-155/07, Parlament proti Svetu, točka 34.

² Sodba v zadevi C-490/10, Parlament proti Svetu, točka 46.

Ta predlog za sklep Sveta o sklenitvi sporazuma temelji na členu 37 Pogodbe o Evropski uniji ter členih 207 in 209 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) v povezavi s členom 218(6)(a) in drugim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe.

Pravna narava

Sporazum vzpostavlja institucionalni okvir, ki ga sestavljajo svet za sodelovanje, odbor za sodelovanje in parlamentarni odbor za sodelovanje (glej naslov VIII „Institucionalni okvir“ in naslov IX „Splošne in končne določbe“). Uvaja tudi postopek za reševanje sporov, ki bi se uporabil, če ena od strank ne bi izpolnjevala svojih obveznosti v skladu s Sporazumom.

Ta sporazum se sklene za nedoločen čas in se lahko odpove s šestmesečnim odpovednim rokom.

Ko bo ta sporazum začel veljati, bo nadomestil Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani, ki je bil podpisan 23. januarja 1995.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

Svet je bil obveščen v vseh fazah pogajanj. Posvetovanja s Svetom so bila opravljena v okviru Delovne skupine za Vzhodno Evropo in Srednjo Azijo ter v okviru Odbora za trgovinsko politiko.

Tudi Evropski parlament je bil pravočasno in izčrpno obveščen o poteku pogajanj.

Skupni predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 207 in 209 v povezavi s členom 218(6)(a) in drugim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju skupnega predloga Evropske komisije in visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2016/123 z dne 26. oktobra 2015³ je bil 21. decembra 2015 podpisan Sporazum o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani, s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Sporazum pomeni pomemben korak k večjemu političnemu in gospodarskemu delovanju Evropske unije v Srednji Aziji. Sporazum bo s krepitvijo političnega dialoga in izboljšanjem sodelovanja na najrazličnejših področjih zagotovil podlago za bolj učinkovito dvostransko sodelovanje z Republiko Kazahstan.
- (3) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum o okrepljenem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo(-e), pristojno(-e), da v imenu Evropske unije predloži(-jo) uradno obvestilo iz člena 281 Sporazuma in tako izrazi(-jo) soglasje Evropske unije, da jo Sporazum zavezuje.

³ UL L 29, 4.2.2016, str. 1.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja⁴.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

⁴ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.